

**НАЦІОНАЛЬНІ МОВИ І КУЛЬТУРИ В ЇХ СПЕЦИФІЦІ ТА ВЗАЄМОДІЇ**

*Коваль Н.Б.* ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ЯЗЫКА «ПРЕСТУПЛЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ» Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО И ЗЫБОВ Е.А. СМЫСЛ СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЯ «НЕ ВЕРЬ, НЕ БОИСЯ, НЕ ПРОСИ» В РУССКОМ УГЛОВНОМ ДИСКУРСЕ..... 80

*Данишевська О.* ДЯКІ ОСОБЛИВОСТІ ЯДЕРНОЇ ЗОНИ ХОРОНИМА-КОНЦЕПТА УКРАЇНА..... 93

*Давиденко Т.А., Давиденко Т.А.* КОНЦЕПТИ 'ДУША' ТА 'СЕРЦЕ' В МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ УКРАЇНЦІВ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ ПАНАСА МИРНОГО «ХІБА РЕВУТЬ ВОЛИ, ЯК ЯСЛА ПОВНІ?»)..... 98

*Грушко О.П.* АНАЛІЗ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ ЧЕРЕЗ МОВУ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ..... 105

*Галущак Є.А.* СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА СПЕЦИФІКА НОМЕНКЛАТУРИ ПАРФУМЕРНО-КОСМЕТИЧНИХ ТОВАРІВ..... 111

*Беченко Т.* МОВОСВІТ ПРАВОВИХ КОДІВ УКРАЇНСЬКОГО ФОЛЬКЛОРУ..... 116

*Бортушевський С., Олександрова Т.* СЕМАНТИЧНА ДІЄВІЦІЯ ІСТОРИЧНИХ НОМІНАЦІЙ В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ В. СКОТТА)..... 120

*Вішнівська Л.П.* ЗМІНА ПОЛІТИЧНОГО УСТРОЮ ТА ПЕРЕЙМЕНУВАННЯ ВУЛИЦЬ: ДІСВІД НІМЕЧЧИНИ..... 127

*Чуру С.Д.* КОНЦЕПТОСОФЕРА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА. ЛІНІВНО-КОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ..... 133

*Ткачук О.В.* НОМІНАТИВНІ ПРОЦЕСИ В АНГЛОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ (СКОРОЧЕННЯ, УСІЧЕННЯ, ЗЛИТТЯ, ПЕРЕНЕСІЯ, КОНВЕРСИЯ)..... 141

*Подолана О.* К ВОПРОСУ О РОЛИ ИМЕННЫХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ СЛОВОСОЧЕТАНИЙ (ТС) В СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ФИНАНСОВО-КРЕДИТНОГО ПОДЪЕЗДА)..... 147

*Беззо Т.А.* КОНЦЕПТУАЛЬНА СФЕРА «ЕКОЛОГІЯ» В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ..... 151

*Вубік Т.К.* FRAGMATIC LOADING OF MEDITATIVE PARABLES BY ANTHONY DE MELLO..... 158

*Василькова І.* СИНЕРГЕТИЧНА САМООРГАНІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «ТОСІННІСТЬ» У РІЗНОСИСТЕМНИХ МОВАХ ТА ВИЯВЛЕННЯ СЛУТЄВИХ ОЗНАК ОБ'ЄКТА ЧЕРЕЗ СИНКРЕТИЗМ..... 161

*Коруба В.І.* ЛІНІВНОКУЛЬТУРОЛОГІЧНА ПРИРОДА ЕВФЕМІЇ..... 170

*Контисько О.* ЛЕЙТМОТИВ ЯК ЗАСІБ РИТМІЗАЦІЇ ТЕКСТУ..... 174

*Матвій І.* ДІНАМІКА СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ЛЕКСЕМИ MOTHER В КОНТЕКСТІ ЕВОЛЮЦІЇ БРИТАНСЬКОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ..... 182

*Мілонова Л.В.* РЕАЛІЗАЦІЯ ПРИЧИННО-НАСЛІДКОВИХ ЗВ'ЯЗКІВ ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ ТА КОРЕГУВАННЯ КАРТИНИ СВІТУ КОМУНІКАНТІВ..... 189

*Найфер Н.В.* ПРОБЛЕМИ КАТАЛОГІЗАЦІЇ ДОКУМЕНТІВ ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ..... 195

*Губенко О.* ЖАНРОВА НАЛЕЖНІСТЬ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ КРІЗЬ ПРИЗМУ ЙОГО КОЛОРИСТИКИ..... 203

**МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ**

*Трипуза Е.* МОВНА ОСОБИСТІСТЬ ЯК СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ ФЕНОМЕН..... 208

*Вікторова Л.В.* МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ..... 215

*Левандовська І.* THE ENGLISH LANGUAGE IN AMERICA..... 222

**НАЦІОНАЛЬНІ МОВИ І КУЛЬТУРИ В ЇХ СПЕЦИФІЦІ ТА ВЗАЄМОДІЇ**

*Каєра Н.* ДІЄСЛІВНА СЕМАНТИКА СТАНУ НА ТРИ ПОНЯТТЯ «СТАН» І «ПРОЦЕС» У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ..... 228

*Жуниць І.В.* ПРОБЛЕМА ГРАМАТИЧНИХ ЗВ'ЯЗКІВ ВСТАВЛЕНИХ КОНСТРУКЦІЙ ІЗ ЧЛЕНАМИ РЕЧЕННЯ..... 236

*Тали І.* КОНСТРУКЦІЇ І ПРИСВІЙНЕНИМИ ЗАЙМЕННИКАМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ..... 241

*Варста Н.В.* ПРИЗВИЩА ПОКУПЦЯ, МОТИВОВАНІ НАЗВАМИ ПРОФЕСІЙ (МОРФОЛОГІЧНИЙ СПОСІБ ТВОРЕННЯ)..... 248

*Усаєнко І.* ГРАМАТИЧНА ІНТЕРФЕРЕНЦІЯ В КОНТЕКСТІ ШВЕДЬСЬКО-АНГЛІЙСЬКОГО ВІЛНІВІЗМУ..... 252

*Смоцька І.В.* ЯВИЩЕ СИНОНІМІЇ, АНТОНІМІЇ, ПОДСЕМІЇ ТА ОМОНІМІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ ВОКАЛЬНІЙ ЛЕКСИЦІ..... 258

*Семанко Т.* СТЕРЕОТИП ЯК ЗАСІБ КАТЕГОРИЗАЦІЇ МОВНОГО ДІОСВІДУ НОСІЯ ЕТНІЧНОЇ СВІДОМОСТІ..... 263

*Ридаквітська Л.Є.* МІСЦЕ ЗІСТАВНОГО СЛОВОТВОРУ У СУЧАСНІЙ КОНТАКТИВНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ..... 270

*Прищепчук І.О.* ТЕОРЕТИКО-МЕТОДИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ СЕМАНТИЧНОГО РОЗВИТКУ ДІЄСЛІВ І ПОНЯТТЄВИМ КОМПОНЕНТОМ «СВІТЛО» У ГЕРМАНСЬКИХ ТА СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВАХ..... 276

*Відиенко Н.П.* INTERSCIENTIFIC NOMINUM AS ONE OF THE COMMON LINGUISTIC PROCESSES IN TERMINOLOGY..... 282

*Давидюк Ю.* МЕТОДИКА КОНЦЕПТУАЛЬНОГО АНАЛІЗУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ..... 289

*Мілонова Л.В.* РЕАЛІЗАЦІЯ ПРИЧИННО-НАСЛІДКОВИХ ЗВ'ЯЗКІВ ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ ТА КОРЕГУВАННЯ КАРТИНИ СВІТУ КОМУНІКАНТІВ..... 189

*Найфер Н.В.* ПРОБЛЕМИ КАТАЛОГІЗАЦІЇ ДОКУМЕНТІВ ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ..... 195

*Губенко О.* ЖАНРОВА НАЛЕЖНІСТЬ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ КРІЗЬ ПРИЗМУ ЙОГО КОЛОРИСТИКИ..... 203

**МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ**

*Трипуза Е.* МОВНА ОСОБИСТІСТЬ ЯК СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ ФЕНОМЕН..... 208

*Вікторова Л.В.* МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ..... 215

*Левандовська І.* THE ENGLISH LANGUAGE IN AMERICA..... 222

**НАЦІОНАЛЬНІ МОВИ І КУЛЬТУРИ В ЇХ СПЕЦИФІЦІ ТА ВЗАЄМОДІЇ**

*Каєра Н.* ДІЄСЛІВНА СЕМАНТИКА СТАНУ НА ТРИ ПОНЯТТЯ «СТАН» І «ПРОЦЕС» У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ..... 228

*Жуниць І.В.* ПРОБЛЕМА ГРАМАТИЧНИХ ЗВ'ЯЗКІВ ВСТАВЛЕНИХ КОНСТРУКЦІЙ ІЗ ЧЛЕНАМИ РЕЧЕННЯ..... 236

*Тали І.* КОНСТРУКЦІЇ І ПРИСВІЙНЕНИМИ ЗАЙМЕННИКАМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ..... 241

*Варста Н.В.* ПРИЗВИЩА ПОКУПЦЯ, МОТИВОВАНІ НАЗВАМИ ПРОФЕСІЙ (МОРФОЛОГІЧНИЙ СПОСІБ ТВОРЕННЯ)..... 248

*Усаєнко І.* ГРАМАТИЧНА ІНТЕРФЕРЕНЦІЯ В КОНТЕКСТІ ШВЕДЬСЬКО-АНГЛІЙСЬКОГО ВІЛНІВІЗМУ..... 252

*Смоцька І.В.* ЯВИЩЕ СИНОНІМІЇ, АНТОНІМІЇ, ПОДСЕМІЇ ТА ОМОНІМІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ ВОКАЛЬНІЙ ЛЕКСИЦІ..... 258

*Семанко Т.* СТЕРЕОТИП ЯК ЗАСІБ КАТЕГОРИЗАЦІЇ МОВНОГО ДІОСВІДУ НОСІЯ ЕТНІЧНОЇ СВІДОМОСТІ..... 263

*Ридаквітська Л.Є.* МІСЦЕ ЗІСТАВНОГО СЛОВОТВОРУ У СУЧАСНІЙ КОНТАКТИВНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ..... 270

*Прищепчук І.О.* ТЕОРЕТИКО-МЕТОДИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ СЕМАНТИЧНОГО РОЗВИТКУ ДІЄСЛІВ І ПОНЯТТЄВИМ КОМПОНЕНТОМ «СВІТЛО» У ГЕРМАНСЬКИХ ТА СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВАХ..... 276

*Відиенко Н.П.* INTERSCIENTIFIC NOMINUM AS ONE OF THE COMMON LINGUISTIC PROCESSES IN TERMINOLOGY..... 282

*Давидюк Ю.* МЕТОДИКА КОНЦЕПТУАЛЬНОГО АНАЛІЗУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ..... 289

**НАЦІОНАЛЬНІ МОВИ І КУЛЬТУРИ В ЇХ СПЕЦИФІЦІ ТА ВЗАЄМОДІЇ**

*Коваль Н.Б.* ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ЯЗЫКА «ПРЕСТУПЛЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ» Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО И ЗЫБОВ Е.А. СМЫСЛ СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЯ «НЕ ВЕРЬ, НЕ БОИСЯ, НЕ ПРОСИ» В РУССКОМ УГЛОВНОМ ДИСКУРСЕ..... 80

*Данишевська О.* ДЯКІ ОСОБЛИВОСТІ ЯДЕРНОЇ ЗОНИ ХОРОНИМА-КОНЦЕПТА УКРАЇНА..... 93

*Давиденко Т.А., Давиденко Т.А.* КОНЦЕПТИ 'ДУША' ТА 'СЕРЦЕ' В МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ УКРАЇНЦІВ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ ПАНАСА МИРНОГО «ХІБА РЕВУТЬ ВОЛИ, ЯК ЯСЛА ПОВНІ?»)..... 98

*Грушко О.П.* АНАЛІЗ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ ЧЕРЕЗ МОВУ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ..... 105

*Галущак Є.А.* СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА СПЕЦИФІКА НОМЕНКЛАТУРИ ПАРФУМЕРНО-КОСМЕТИЧНИХ ТОВАРІВ..... 111

*Беченко Т.* МОВОСВІТ ПРАВОВИХ КОДІВ УКРАЇНСЬКОГО ФОЛЬКЛОРУ..... 116

*Бортушевський С., Олександрова Т.* СЕМАНТИЧНА ДІЄВІЦІЯ ІСТОРИЧНИХ НОМІНАЦІЙ В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ В. СКОТТА)..... 120

*Вішнівська Л.П.* ЗМІНА ПОЛІТИЧНОГО УСТРОЮ ТА ПЕРЕЙМЕНУВАННЯ ВУЛИЦЬ: ДІСВІД НІМЕЧЧИНИ..... 127

*Чуру С.Д.* КОНЦЕПТОСОФЕРА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА. ЛІНІВНО-КОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ..... 133

*Ткачук О.В.* НОМІНАТИВНІ ПРОЦЕСИ В АНГЛОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ (СКОРОЧЕННЯ, УСІЧЕННЯ, ЗЛИТТЯ, ПЕРЕНЕСІЯ, КОНВЕРСИЯ)..... 141

*Подолана О.* К ВОПРОСУ О РОЛИ ИМЕННЫХ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ СЛОВОСОЧЕТАНИЙ (ТС) В СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ФИНАНСОВО-КРЕДИТНОГО ПОДЪЕЗДА)..... 147

*Беззо Т.А.* КОНЦЕПТУАЛЬНА СФЕРА «ЕКОЛОГІЯ» В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ..... 151

*Вубік Т.К.* FRAGMATIC LOADING OF MEDITATIVE PARABLES BY ANTHONY DE MELLO..... 158

*Василькова І.* СИНЕРГЕТИЧНА САМООРГАНІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «ТОСІННІСТЬ» У РІЗНОСИСТЕМНИХ МОВАХ ТА ВИЯВЛЕННЯ СЛУТЄВИХ ОЗНАК ОБ'ЄКТА ЧЕРЕЗ СИНКРЕТИЗМ..... 161

*Коруба В.І.* ЛІНІВНОКУЛЬТУРОЛОГІЧНА ПРИРОДА ЕВФЕМІЇ..... 170

*Контисько О.* ЛЕЙТМОТИВ ЯК ЗАСІБ РИТМІЗАЦІЇ ТЕКСТУ..... 174

*Матвій І.* ДІНАМІКА СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ЛЕКСЕМИ MOTHER В КОНТЕКСТІ ЕВОЛЮЦІЇ БРИТАНСЬКОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ..... 182